À petit feu

Salut ! Merci de me rejoindre pour ce nouvel épisode du podcast de Français Authentique. Aujourd'hui, je vais te faire découvrir une expression idiomatique française que tu peux rencontrer vraiment au quotidien dans des tas et des tas de situations. Tu vas le voir quand on parlera des exemples tout à l'heure. Cette expression, c'est « à petit feu ».

Avant de t'expliquer tout ça, laisse-moi te rappeler que tu peux télécharger ta fiche PDF gratuite liée à cet épisode. Le lien se trouve directement dans la description de l'épisode sur le blog de Français Authentique. Je t'invite vraiment à le faire, pour pouvoir redécouvrir les explications, les exemples etc.

Si c'est fait ou si tu as en tout cas déjà ouvert cette fenêtre pour plus tard, nous pouvons passer à l'explication des mots qui composent cette expression. Il n'y en a pas beaucoup dans l'expression « à petit feu ». On a déjà l'adjectif « petit » qui désigne, je pense que tu le sais, tu le connais, ce mot, ça désigne une taille qui est inférieure à la moyenne. C'est le contraire de grand. Quelqu'un qui est petit, c'est quelqu'un dont la taille est inférieure à la moyenne. Donc petit, c'est le contraire de grand.

Le « feu », tu le connais aussi, c'est une combustion qui dégage de la chaleur et de la lumière. Par exemple, il peut y avoir un feu de cheminée, un feu d'incendie, quand il y a plein de grandes flammes dans les forêts. Un feu de camp, c'est quand là on fait un petit feu, on met du bois, on allume et on fait en sorte qu'il y ait un feu, souvent près des forêts justement, pour camper, donc un feu de camp. Tout ça, ça décrit le mot « feu », qui est donc une combustion qui dégage de la chaleur et de la lumière.

Tu connais le mot « petit », tu connais le mot « feu », mais c'est difficile d'imaginer comment les francophones utilisent « à petit feu ». Cette expression, elle daterait du XIXe siècle et elle a une origine culinaire. C'est au moment où on a inventé la gazinière, qui est une machine grâce à laquelle on a pu choisir la puissance du feu pour cuire ses aliments.

Avant, tu avais un feu et tu ne pouvais pas rendre la chaleur plus faible. Tu avais un feu, tu mettais des aliments au-dessus et l'intensité du feu était toujours la même à peu près, à moins de rajouter beaucoup de bois, mais tu ne pouvais pas vraiment choisir la puissance du feu. Avec la gazinière, on a pu choisir l'intensité de la flamme, l'intensité du feu et donc avoir un feu plus ou moins fort, un feu qui était petit pour cuire faiblement les aliments, ou un feu qui était plus grand qui permettait de cuire les aliments un peu plus.

Tu imagines qu'avec une gazinière, quand on mettait le petit feu, c'est-à-dire l'intensité de la flamme plutôt faible, eh bien les aliments cuisaient beaucoup plus lentement que quand on avait un grand feu où là, les aliments cuisaient très vite.

Aujourd'hui, quand on utilise l'expression « à petit feu », eh bien ça veut dire « lentement » comme la cuisson des aliments à l'époque sur les gazinières qui étaient sur le feu, qui était plutôt petit. Quand on parle d'un petit feu, on indique quelque chose qui est fait lentement, d'une manière qui dure, petit à petit. Ça peut être, ou on peut parfois aujourd'hui l'associer à la mort. Ce n'est pas toujours le cas, mais ça arrive. Quand on dit que quelqu'un meurt à petit feu, eh bien il meurt lentement. Bien sûr, comme je le disais, il y a plein d'autres utilisations pour « à petit feu ».

Par contre, on va prendre quelques exemples, mais il est important que tu saches qu'il n'y a pas l'expression « à grand feu ». On ne dit jamais « à grand feu » pour dire « rapidement » ou « à moyen feu ». Non, on utilise seulement « à petit feu ». Ça ne marche qu'avec « petit » cette expression. Et « à petit feu » veut dire lentement, d'une manière qui dure. Comme on l'a vu, il peut y avoir une mort, mourir à petit feu, on meurt lentement, petit à petit, sans que ce soit brutal. Mais il y a plein d'autres exemples et nous allons en voir trois dès maintenant.

Le premier, ce serait une personne qui se plaint et qui dit : « Notre prof nous donne trop de travail. Il est en train de nous épuiser à petit feu ». En disant ça, cet élève se plaint du fait qu'ils ont beaucoup de travail à l'école, parce que le prof leur en donne beaucoup, et que du coup ils s'épuisent petit à petit. Mais ce n'est pas un épuisement brutal qui est venu en une fois, c'est un épuisement qui dure, qui arrive petit à petit, lentement. Chaque jour, il y a un tout petit peu plus d'épuisement, mais ce n'est pas un grand épuisement qui arrive de façon spontanée. Il les épuise à petit feu, lentement, petit à petit.

Un autre exemple, ce serait de dire en décrivant une personne très triste qui a des grands problèmes dans sa vie, de dire : « Oh ! Elle est très déprimée, elle se laisse dépérir à petit feu ». Se laisser dépérir, c'est se laisser aller. On ne prend plus soin de soi, de sa santé, de son physique, on se laisse vraiment aller. Et cette personne se laisse aller à petit feu, c'est-à-dire lentement, d'une manière qui dure, parce qu'elle est déprimée et elle n'a plus envie de vivre. Donc, il y a encore cette idée avec le « à petit feu » que ça arrive petit à petit, ça dure et ça arrive lentement.

Dernier exemple, on va rester un peu dans le domaine de l'école. Quelqu'un a passé un examen très important et il dit : « J'attends les résultats de mon exam depuis des semaines. Le stress est en train de me tuer à petit feu ». Si le stress est en train de tuer cette personne à petit feu, ça veut dire que le stress est en train d'avoir de gros effets négatifs mais d'une façon lente, ça dure, puisqu'on nous dit ou cette personne nous dit qu'il attend ses résultats depuis des semaines. Donc chaque jour, petit à petit, le stress apporte de la négativité chez lui.

Si le stress est en train de le tuer à petit feu, évidemment, ce n'est pas au sens littéral, il ne va pas mourir, mais c'est pour dire que le stress est de plus en plus intense et

que lentement, d'une manière qui dure, petit à petit, il est en train de toucher fortement cette personne. On dit que le stress est en train de le tuer à petit feu.

Avant de nous quitter, je te propose de pratiquer un peu ta prononciation. On le fait de manière très rapide dans le podcast. Je vais beaucoup plus en détail dans l'Académie ou en tout cas Valentine, qui m'assiste dans l'Académie Français Authentique, va beaucoup plus loin. Ici, on va travailler un peu avec le son « e », le « e » de « feu » et je vais te faire prononcer plein de mots avec le même son. Ensuite, on prononcera quelquefois l'expression du jour. Donc toi, tu te contentes de répéter vraiment après moi en copiant ma prononciation, en copiant mon intonation. On y va.

Que
Pneu
Heureux
Joyeux
C'est à eux
Chaleureux
Jeu
Premier
Melon
Relier
Nœud
Feu
À petit feu
À petit feu
À petit feu

Très bien. Merci d'avoir suivi cet épisode. N'oublie pas d'aller télécharger ta fiche PDF gratuite dans la description de cet épisode, de ce podcast. Tu as aussi, comme d'habitude, la transcription complète de tout ce qui a été dit dans cet épisode. Je t'invite vraiment à suivre le site, le blog de Français Authentique.

Je te dis à très bientôt pour une nouvelle expression et pour du nouveau contenu en français authentique. À bientôt ! Salut !